

Surat dari YUDAS

65:1:1 ¶Yudas, hamba Yesus Kristus, dan saudaranya Yakobus, kepada mereka yang sudah ditahbiskan¹ oleh Elohim Bapa, dan terpelihara² dalam Yesus Kristus, dan ter-panggil:

65:1:2 belas kasihan kepadamu, dan damai, dan kasih di-lipatgandakan.

65:1:3 *Saudara-saudara yang* terkasih, ketika aku mem-berikan segala kerajinan untuk menulis kepadamu ten-tang keselamatan yang umum³, diperlukan bagiku men-ulis kepadamu, dan menyemangati kamu supaya kamu berjuang dengan sungguh-sungguh demi tata keimanan yang sekali untuk selamanya⁴ diserahkan kepada orang-orang kudus.

65:1:4 Karena ada orang-orang tertentu menyelundup ke dalam, yang sebelumnya dari masa purba ada tertulis akan kena hukuman ini, orang-orang fasik, yang mengu-bah rahmat Elohim menjadi nafsu yang tak terkendali,⁵ dan menolak Tuhan Elohim¹

65:1:5 ¶Oleh karena itu aku berkehendak mengingat-

kan kamu, walaupun kamu pernah mengetahui ini, ba-gaimana Tuhan, sesudah menyelamatkan umat *Israel* da-ri tanah Mesir, kemudian membinasakan mereka yang ti-dak percaya.

65:1:6 Dan malaikat-malaikat yang tidak memelaha-⁶ keadaan mereka pada permulaan⁷, tetapi mening-galkan kediaman mereka sendiri, disimpan-Nya dalam belunggu-belunggu abadi di bawah kegelapan sampai penghukuman pada hari yang besar itu.

65:1:7 Bahkan seperti Sodom dan Gomora dan kota-kota di sekitar mereka dengan cara yang sama, karena memberikan diri mereka kepada fornikasi, dan karena mengejar⁸ daging⁹ yang aneh¹⁰, dipertontonkan seba-gai contoh, dengan menderita penjatuhan hukuman api yang kekal.

65:1:8 Demikian juga pemimpi-pemimpi keji ini benar-benar mencemarkan daging, menghina pertuanan, dan menghujat¹¹ muliawan-muliawan¹².

65:1:9 Namun Mikhael, sang malaikat penghulu, ketika

¹ ἡγιασμένοις (agiasmenois) = ditahbiskan = "sanctified" dalam bahasa Inggris; disediakan untuk maksud yang kudus.

² τετηρημένοις (tetaramenois) = terpelihara. τετηρημένοις tidak berarti dikasihi. Kita diselamatkan pada saat kita memercayai Yesus, lalu kita terpelihara di dalam Kristus supaya keselamatan kita tidak dapat hilang. ³ κοινῆς (koines) = umum; yaitu untuk semua orang, bukan hanya untuk satu bangsa atau kelompok. ⁴ ἅπαξ (hapax) = satu kali untuk selamanya.

⁵ Waspadalah terhadap guru-guru palsu yang memakai rahmat Elohim sebagai dalih untuk menarik pengikut-pengikut mereka ke dalam segala macam percabulan. Rahmat tidak mengubah dosa ke dalam kesucian. Sekali selamat tetap selamat tidak berarti bahwa dosa bukan dosa lagi. Dosa tetap mendatangkan maut, dan tidak pernah akan beruntung.

⁶ τηρήσαντας (teresantas) = memelihara; menjaga dan merawat baik-baik. ⁷ ἀρχὴν (arcen) biasanya hanya berarti "permulaan," tetapi dalam konteks ini berarti "keadaan mereka pada permulaan mereka," yaitu pada saat mereka diciptakan Tuhan sampai mereka berdosa. ⁸ ἀπελθούσαι (apelthousai) = mengejar; pergi untuk mencari. ⁹ σαρκῶς (sarkos) = daging; tubuh; bagian manusia yang bukan roh atau jiwa. ¹⁰ ἑτέρας (heteras) = aneh; berbeda dari yang wajar. Yaitu mereka mencari hubungan-hubungan intim yang jahat dan dilarang Elohim, khususnya hubungan homoseks, yaitu hubungan seks dengan pasangan sejenis kelamin (pria dengan pria dan perempuan dengan perempuan). Bacalah Kejadian 1:13-12; 19:1-38 dan Imamat 3:17:1-18:22. ¹¹ βλασφημοῦσιν (blasphemousin) = menghujat; menjelekkan nama baik seseorang.

¹² δόξας (doxas) berarti muliawan-muliawan, dan dipakai tentang pejabat-pejabat pemerintah yang menduduki jabatan-jabatan mulia, yaitu tinggi. Bacalah juga 2 Petrus 61:2:10.

¹ Istilah "Elohim" terdapat dua kali dalam ayat ini dalam teks Yunani asli, tetapi Westcott dan Hort berani menghapus "Elohim" dalam Teks Kritik mereka walaupun mereka tahu Wahyu 66:22:19 melarangnya dengan keras. Mereka berani memalsukan firman Tuhan begitu karena mereka tidak percaya bahwa Alkitab adalah firman Tuhan yang dijaga dan dia-wetkan oleh Tuhan sendiri untuk selama-lamanya. Oleh karena itu Teks Kritik mereka harus ditolak mutlak oleh semua orang Kristen yang sejati.

bertentangan dengan Iblis ia membantah tentang mayat Musa, tidak berani mendatangkan hujatan terhadapnya, tetapi berkata, Tuhan menegur engkau.

65:1:10 Tetapi *orang-orang* ini menghujat *hal-hal* yang belum diketahui mereka: tetapi apa yang diketahui mereka secara alami, seperti binatang-binatang yang tidak mempunyai penalaran, dalam *hal-hal* itulah mereka membusukkan diri mereka.

65:1:11 Celakalah mereka! karena mereka sudah pergi dalam jalan Kain¹, dan lari dengan ketamakan *untuk* mengikuti kesesatan¹³ Bileam bagi¹⁴ upah, dan binasa dalam penyangkalan Korah¹⁵.

65:1:12 *Orang-orang* ini adalah noda-noda dalam perjamuan-perjamuan kasihmu, ketika mereka berpesta bersama kamu, dengan memberi makan kepada diri mereka sendiri tanpa rasa takut: *mereka adalah* awan-awan tanpa air, diangkut oleh angin-angin; pohon-pohon yang gundul¹⁶, tanpa buah, mati dua kali¹⁷, tercabut sampai pada akar-akarnya;

65:1:13 ombak-ombak laut yang mengamuk, dengan memancarkan buih keaiban mereka sendiri; bintang-bintang yang mengembara, yang baginya dicadangkan kekelaman kegelapan untuk selama-lamanya.¹⁸

65:1:14 Dan Henokh juga, *keturunan* yang ketujuh dari Adam itu, bernubuat tentang *orang-orang* ini, dengan berkata, Lihatlah, Tuhan sedang datang bersama puluhan ribu orang kudus-Nya,

65:1:15 untuk menjatuhkan hukuman di atas semua, dan untuk meyakinkan semua yang fasik di antara mereka tentang semua perbuatan fasik yang sudah dilakukan mereka dengan kefasikan, dan tentang semua *perkataan* keras mereka yang sudah diucapkan orang-orang berdoa yang fasik terhadap-Nya.

65:1:16 *Orang-orang* ini adalah penggerutu-penggerutu, pengeluh-pengeluh, yang berjalan menurut hawa nafsu mereka sendiri; dan mulut mereka membicarakan *kata-kata* besar yang congkak, dengan mencari muka *orang-orang* karena *ingin* keuntungan.

65:1:17 ¶ Tetapi, *saudara-saudara yang* terkasih, ingatlah kamu *pada* kata-kata yang dikatakan dahulu oleh rasul-rasul Tuhan kita Yesus Kristus;

65:1:18 bagaimana mereka memberitahu kamu bahwa akan ada pengejek-pengejek pada waktu terakhir, yang akan berjalan menurut hawa nafsu mereka yang fasik.

65:1:19 Ini adalah mereka yang memisahkan¹⁹ diri mereka^{II} *dari pengaruh Roh Kudus*, naluriah²⁰, dengan tidak mempunyai Roh.²¹

65:1:20 Tetapi kamu, *saudara-saudara yang* terkasih, dengan membina dirimu atas tata keimananmu yang paling kudus, dengan berdoa dalam Roh Kudus,

65:1:21 peliharalah dirimu dalam kasih Elohim, dengan menantikan belas kasih Tuhan kita Yesus Kristus pada hidup yang kekal.

65:1:22 Dan *kepada* sebagian *orang* berbelaskasihanlah, dengan demikian membuat perbedaan:^{III}

65:1:23 dan selamatkanlah *orang-orang* lain dengan ketakutan dengan menarik *mereka* keluar dari api; dengan membenci bahkan baju yang dinodai oleh daging.

65:1:24 ¶ Adapun kepada Ia yang mampu menjaga *supaya* kamu tidak jatuh, dan untuk menampilkan kamu tanpa kesalahan di hadapan hadirat kemuliaan-Nya dengan sukacita yang sangat besar²²,

65:1:25 kepada Elohim satu-satunya yang bijaksana, Juru Selamat kita, kemuliaan dan keagungan, domansi dan kewenangan, baik sekarang, maupun selamanya. Amin.

¹³ πλάνη (plane) = kesesatan; penyelewengan dari jalan yang benar; sangat salah; kekeliruan. ¹⁴ Bilangan 4:22:1-4:31:20; Ulangan 5:23:4-5; Yosua 6:13:22 dan 6:24:9-10; Nehemia 16:13:1-2; Mikhah 33:6:5; 2 Petrus 61:2:15; Wahyu 66:2:14.

¹⁵ Bilangan 4:16:1-50. ¹⁶ φθινοπωρινά (fthinoporina) = gundul; tidak ada daun, dan kosong karena buahnya sudah layu dan jatuh ke tanah. ¹⁷ Kematian kedua akan terjadi pada saat orang-orang yang tidak pernah percaya kepada Yesus dilemparkan ke dalam Danau Api (Wahyu 66:20:14-15 dan 66:21:8). Jadi, ternyata orang-orang yang dibicarakan dalam ayat ini sudah mengambil keputusan terakhir untuk tidak percaya kepada Yesus, dan demikianlah menentukan nasib mereka di Danau Api untuk disiksa siang dan malam untuk selama-lamanya. ¹⁸ Bandingkanlah ayat ini dengan 2 Petrus 61:2:17.

¹⁹ ἀποδιόριζοντες (apodiorizonses) = memisahkan. Kata ini adalah kata kerja, bukan kata benda. Jika kata ini tidak diikuti objek bisa berarti "menyebabkan perpecahan." Tetapi dalam ayat ini ἀποδιόριζοντες diikuti oleh objek εαυτούς yang berarti "diri mereka." Jadi makna ἀποδιόριζοντες dalam ayat ini adalah "memisahkan," bukan "menyebabkan perpecahan." Mereka memisahkan diri mereka dari pengaruh Roh Kudus. ²⁰ ψυχικοί (psuchikoi) naluriah; pembawaan alami; berpikiran duniawi. Catatlah pemakaian kata ψυχικοί itu dalam 1 Korintus 46:2:14; 15:44 dan 46; dan Yakobus 59:3:15. ²¹ Salah satu sebab pengejek-pengejek itu mengejek orang-orang Kristen yang asli adalah karena mereka tidak mengakui keberadaan Roh Kudus dalam penyelenggaraan Alkitab; dan oleh karena itu mereka berpikir bahwa Alkitab adalah buku biasa yang tidak diembuskan dari mulut Elohim dan tidak terpelihara oleh Elohim. Karena mereka memisahkan diri mereka dari Roh Kudus, mereka berani memalsukan teks Alkitab, dan dengan demikian mereka menyebabkan keragu-raguan akan firman Tuhan. ²² Ayat ini adalah bukti lagi bahwa sekali seseorang percaya kepada Yesus ia diselamatkan untuk selama-lamanya; sekali selamat tetap selamat.

^I Kejadian 1:4:1-25.

^{II} εαυτούς (heautaus) = diri mereka. Kata ini ada dalam teks asli, tetapi dibuang oleh Westcott dan Hort dalam teks baru mereka. Demikianlah ajaran yang terkandung dalam ayat ini salah diubah dalam teks baru mereka itu. ^{III} "kepada mereka yang ragu-ragu" tidak ada dalam teks asli, dan tidak boleh ditambahkan pada ayat ini oleh pengedit atau oleh penerjemah. Bacalah Wahyu 66:22:18.